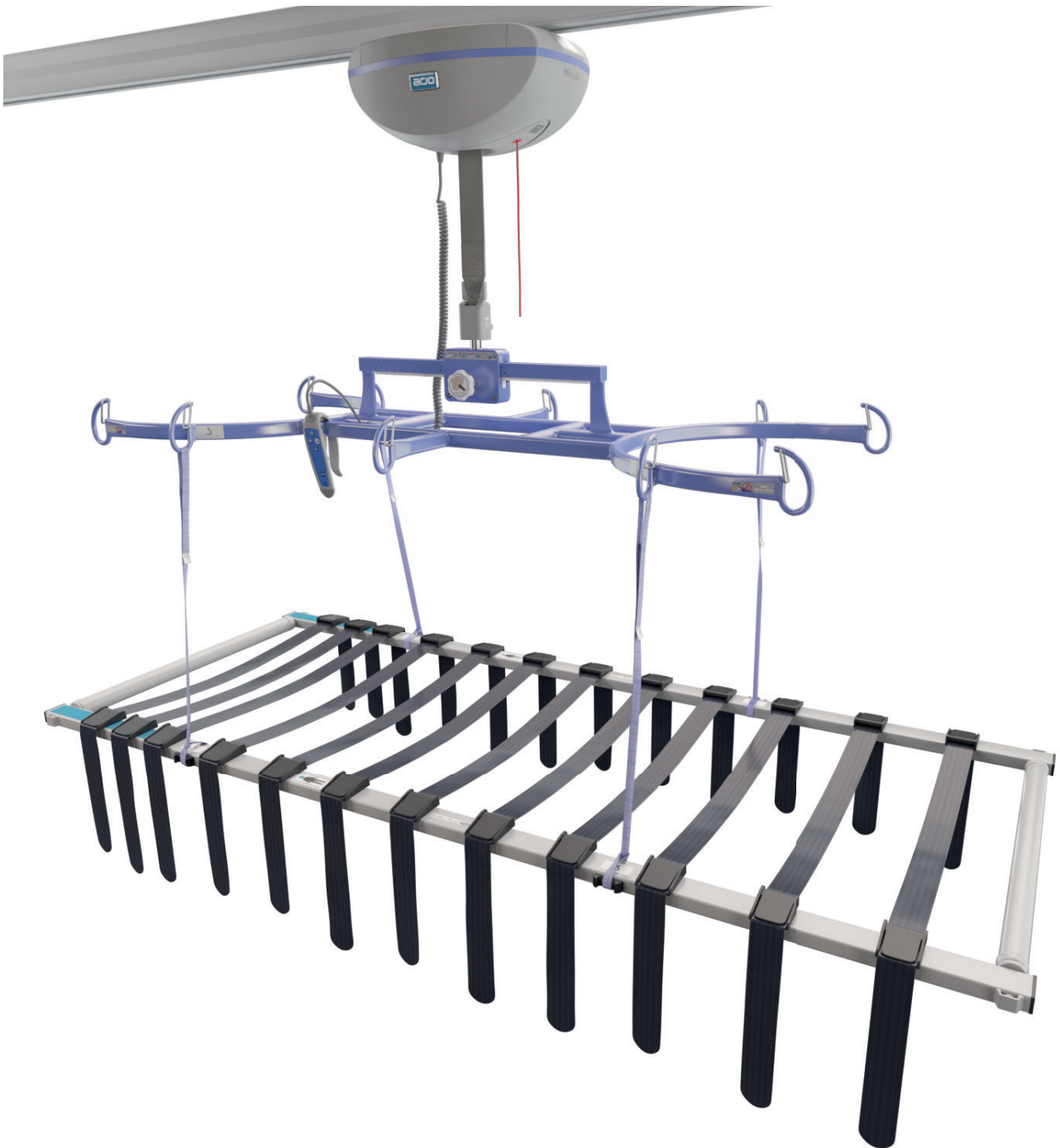


# Arjo Bandenstretcher





#### **WAARSCHUWING**

**Lees altijd de gebruiksaanwijzing en bijbehorende documenten voordat u het product gaat gebruiken, om letsel te voorkomen.**



**Verplicht om de gebruiksaanwijzing te lezen.**

Ontwerpbeleid en copyright

® en ™ zijn handelsmerken van de Arjo-bedrijvengroep.

© Arjo 2020.

Omdat ons beleid voortdurend in ontwikkeling is, behouden wij ons het recht voor om ontwerpen zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen. Het is zonder de toestemming van Arjo niet toegestaan de inhoud van deze publicatie geheel of gedeeltelijk te kopiëren.

# Inhoud

Voorwoord .....	4
Beoogd gebruik .....	6
Beoordeling van de zorgvrager .....	6
Levensduur .....	7
Belangrijke veiligheidsinstructies .....	7
Veiligheidsinstructies .....	8
Vorbereiding .....	9
Handelingen vóór het eerste gebruik .....	9
Handelingen vóór elk gebruik.....	9
Onderdelen.....	10
Montage van de Arjo Bandenstretcher .....	11
Installatie van de band met dubbele lus op de Arjo Bandenstretcher .....	12
De zorgvrager omhoog brengen.....	13
Juk voor liggend tillen aanpassen .....	15
Een band verwijderen terwijl de zorgvrager omhoog is gebracht .....	16
De zorgvrager laten zakken.....	17
De Arjo Bandenstretcher verwijderen .....	18
Reiniging en desinfectie .....	19
Instructies voor reiniging en desinfectie .....	19
Voer voor reiniging en desinfectie altijd de onderstaande stappen uit.....	19
Onderhoudsinstructies.....	20
Technische specificaties .....	22
Afmetingen .....	24
Etiketten.....	25

# Voorwoord

## Hartelijk dank voor de aankoop van dit Arjo-product.

Uw Arjo Bandenstretcher maakt deel uit van een serie kwaliteitsproducten die speciaal zijn ontworpen voor situaties waar zorg wordt verleend. Wij streven ernaar zoveel mogelijk aan uw wensen tegemoet te komen door alleen kwaliteitsproducten te leveren. Tevens zorgen wij voor goede opleidingsmogelijkheden waardoor uw personeel optimaal gebruik kan maken van de mogelijkheden die onze producten bieden. Als u vragen hebt over het gebruik of onderhoud van uw product van Arjo kunt u contact met ons opnemen.

## Contactinformatie voor klanten

Voor vragen met betrekking tot dit product, leveringen, onderhoud of extra informatie over de producten en service van Arjo neemt u contact op met Arjo of gaat u naar [www.arjo.nl](http://www.arjo.nl).

## Zorg dat u de gebruiksaanwijzing hebt gelezen en volledig hebt begrepen voordat u de Arjo Bandenstretcher gaat gebruiken.

De informatie in deze handleiding is essentieel voor de correcte bediening en het onderhoud van de Arjo Bandenstretcher. Het zal u helpen uw product te beschermen en ook zeker stellen dat de apparatuur naar uw tevredenheid werkt. De transfer van een zorgvrager houdt altijd een potentieel risico in. Bepaalde informatie in deze handleiding is belangrijk voor uw veiligheid en moet gelezen en begrepen worden om letsels te voorkomen.

Uw Arjo Bandenstretcher dient regelmatig een servicebeurt te krijgen uitgevoerd door gekwalificeerd onderhoudspersoneel. Hierdoor blijven de veiligheid en juiste werking van het systeem gegarandeerd. Zie het hoofdstuk "Verzorging en onderhoud" in deze handleiding.

Neem contact op met Arjo als u meer informatie nodig heeft, veranderingen in de werking van uw plafondlift opmerkt, een onverwacht incident wilt melden of hulp nodig heeft bij het in gebruik stellen, het gebruik of onderhoud van uw Arjo Bandenstretcher. Arjo kan uitgebreide ondersteunende en serviceprogramma's bieden om de betrouwbaarheid, veiligheid en waarde van uw hulpmiddelen te optimaliseren.

Extra exemplaren van deze gebruiksaanwijzing zijn verkrijgbaar bij Arjo. Vermeld bij de bestelling het productnummer van deze gebruiksaanwijzing.

## Geef onverwachte acties of gebeurtenissen door

Neem contact op met Arjo als zich onverwachte acties of gebeurtenissen voordoen. De contactgegevens vindt u op de laatste pagina van deze gebruiksaanwijzing.

## Ernstig incident

Als er een ernstig incident optreedt, gerelateerd aan dit medische hulpmiddel, dat invloed heeft op de gebruiker of de zorgvrager, dan moet de gebruiker of de zorgvrager het incident melden aan de fabrikant of de distributeur van het medische hulpmiddel. In de Europese Unie moet de zorgverlener het incident bovendien melden aan de bevoegde autoriteit in de lidstaat waarin hij of zij zich bevindt.

## Service en ondersteuning

Laat regelmatig een onderhoudsbeurt aan uw Arjo Bandenstretcher uitvoeren om de veiligheid en juiste werking van uw hulpmiddel te waarborgen. Zie hoofdstuk “Onderhoudsinstructies” op pagina 20.

Neem voor meer informatie contact op met Arjo. Wij bieden uitgebreide ondersteunings- en serviceprogramma's. Hiermee worden de veiligheid, betrouwbaarheid en waarde van uw hulpmiddel op de lange termijn gewaarborgd. Neem contact op met Arjo voor reserveonderdelen. Contactgegevens vindt u op de laatste pagina van deze gebruiksaanwijzing.

## Definities in deze gebruiksaanwijzing



### WAARSCHUWING

Waarschuwing betekent: Veiligheidswaarschuwing. Het niet begrijpen en niet opvolgen van deze waarschuwing kan leiden tot persoonlijk letsel van uzelf of anderen.

### LET OP

Let op betekent: Het niet opvolgen van deze voorschriften kan leiden tot schade aan het hulpmiddel of aan delen hiervan.

### OPMERKING

Opmerking betekent: Dit is belangrijke informatie voor een correct gebruik van dit product.

# Beoogd gebruik

De Arjo Bandenstretcher is specifiek ontworpen om een zorgvrager in rugligging op te tillen in ziekenhuis-omgevingen en bij langdurige zorg. Dit product is ook bedoeld voor de geassisteerde horizontale transfer van zorgvragers tussen oppervlakken van een bed en brancard. Gebruik de Arjo Bandenstretcher in combinatie met tilliften en een juk voor liggend tillen van Arjo (700-19302, 700-15695 and 700-19522), in overeenstemming met de toegestane combinaties die in deze gebruiksaanwijzing worden vermeld.

Met de Arjo Bandenstretcher hebben zorgverleners toegang voor wondcontrole en -verzorging.

De Arjo Bandenstretcher mag uitsluitend worden gebruikt door getrainde zorgverleners met adequate kennis van de medische contra-indicaties van de zorgvrager bij het gebruik van dit product en overeenkomstig de instructies in de gebruiksaanwijzing.

De Arjo Bandenstretcher mag alleen worden gebruikt voor de doelstellingen vermeld in de gebruiksaanwijzing. Elk ander gebruik is verboden.

## Beoordeling van de zorgvrager

Wij adviseren zorginstellingen standaardbeoordelingsprocedures op te stellen. Vóór gebruik dienen de zorgverleners iedere zorgvrager te beoordelen op basis van de onderstaande criteria, waarbij de zorgvrager:

- niet in staat is om rechtop of half achterover gekanteld in een passieve tilband te zitten;
- mogelijk bijna volledig bedlegerig is;
- mogelijk stijve, samengetrokken of pijnlijke gewrichten heeft waardoor hij of zij niet rechtop of gedeeltelijk rechtop kan zitten;
- volledig afhankelijk is van de zorgverlener;
- fysiek afhankelijk is van de zorgverlener voor de zorgverlening en algemene transfers.

De zorgvrager mag niet meer dan 227 kg (500 lb) wegen. De lengte van de Arjo Bandenstretcher is 1.959 mm (77 1/8 inch) en de breedte bij de schouders is 670 mm (26 2/5 inch). Het product kan worden gebruikt met zorgvragers die langer of breder dan de Arjo Bandenstretcher zijn, als ze voorafgaand aan het gebruik op de juiste wijze worden beoordeeld, aangezien het gebruik van de Arjo Bandenstretcher mogelijk drukpunten genereert.



### **WAARSCHUWING**

**Zorgverleners moeten de zorgvrager voortdurend begeleiden tijdens het gebruik van de plafondlift en/of de verrijdbare tillift om letsel te voorkomen.**



### **WAARSCHUWING**

**Dit product mag uitsluitend door zorgverleners worden bediend, om letsel te voorkomen. Het is niet bedoeld om door zorgvragers te worden bediend, want zij kunnen hulpeloos worden in het onwaarschijnlijke geval dat zich een productstoring voordoet.**



### **WAARSCHUWING**

**Gebruik dit product niet om de zorgvrager te transporteren, om letsel te voorkomen.**



#### **WAARSCHUWING**

Vraag voorafgaand aan het gebruik aan de behandelende arts/zorgverlener of de zorgvrager ruggengraatlletsel heeft, om letsel te voorkomen.



#### **WAARSCHUWING**

De Arjo Bandenstretcher mag pas worden gebruikt na vaststelling van de lichaamsomvang, conditie van de zorgvrager en soort liftsituatie, om letsel te voorkomen.

#### **OPMERKING**

Als de zorgvrager niet aan deze criteria voldoet, moet er een ander hulpmiddel/systeem worden gebruikt.

## **Levensduur**

De levensduur van dit product is de veilige gebruiksduur voordat een revisie moet worden uitgevoerd. Slijtage, het gewicht van de zorgvrager en de onderhoudsfrequentie zijn factoren die van invloed zijn op de levensduur van de Arjo Bandenstretcher.

De verwachte levensduur van het stretcherframe is de maximale nuttige gebruiksduur.

De verwachte levensduur van de zijstangen, bandengeleider en gespen bedraagt tien (10) jaar, mits het vereiste preventieve onderhoud wordt uitgevoerd volgens de instructies in het hoofdstuk Verzorging en preventief onderhoud in de gebruiksaanwijzing.

De verwachte levensduur van de dwarsbanden bedraagt vijf (5) jaar, op voorwaarde dat het vereiste preventieve onderhoud plaatsvindt volgens de verzorgings- en onderhoudsinstructies in de gebruiksaanwijzing.

De verwachte levensduur van de bevestigingsbanden met dubbele lus bedraagt twee (2) jaar, op voorwaarde dat het vereiste preventieve onderhoud plaatsvindt volgens de verzorgings- en onderhoudsinstructies in de gebruiksaanwijzing.

## **Belangrijke veiligheidsinstructies**

De informatie in deze gebruiksaanwijzing is van belang voor uw eigen veiligheid. Zorg daarom dat u deze hebt gelezen en begrepen, om mogelijk letsel te voorkomen. Wanneer er iets in deze gebruiksaanwijzing staat dat u niet begrijpt, bel dan Arjo of de leverancier (het telefoonnummer is te vinden op de laatste pagina van deze gebruiksaanwijzing).



#### **WAARSCHUWING**

Om mogelijk gevaar van verstikking te voorkomen, in verband met de bevestigingsbanden met dubbele lus, het snoer van de afstandsbediening of de kabel van de accessoires, controleert u alle onderdelen van het product en de tillift en neemt u altijd de voorzorgsmaatregelen die in deze gebruiksaanwijzing worden beschreven.

# Veiligheidsinstructies



## **WAARSCHUWING**

Om vallen van zorgvragers te voorkomen, moet u ervoor zorgen dat de zorgvrager is gepositioneerd zoals aangegeven in deze gebruiksaanwijzing.



## **WAARSCHUWING**

Laat de zorgvrager nooit alleen achter. Op die manier voorkomt u mogelijk letsel.



## **WAARSCHUWING**

Zorg ervoor dat het haar, de armen en voeten van de zorgvrager dicht bij zijn/haar lichaam blijven en gebruik tijdens elke beweging de daarvoor bestemde handgrepen, zodat er geen lichaamsdelen van de zorgvrager bekneld raken.



## **WAARSCHUWING**

Desinfecteer altijd volgens de instructies voor desinfectie in deze gebruiksaanwijzing, om kruisbesmetting te voorkomen.



## **WAARSCHUWING**

Draag tijdens het reinigings- en desinfectieproces altijd oogbescherming en beschermende handschoenen, om beschadiging van ogen of huid te voorkomen. Bij contact spoelen met veel water. Bij irritatie aan ogen of huid een arts raadplegen. Raadpleeg altijd het veiligheidsinformatieblad voor het betreffende desinfectiemiddel.



## **WAARSCHUWING**

Om letsel van de zorgvrager te voorkomen, inspecteert u de Arjo Bandenstretcher altijd voorafgaand aan elk gebruik op onregelmatigheden zoals beschreven in het deel “Verzorging en onderhoud” van deze handleiding.

## **OPMERKING**

Er moet een medische beoordeling van de zorgvrager worden uitgevoerd om te bepalen of de zorgvrager dit hulpmiddel kan gebruiken.

# Vorbereiding

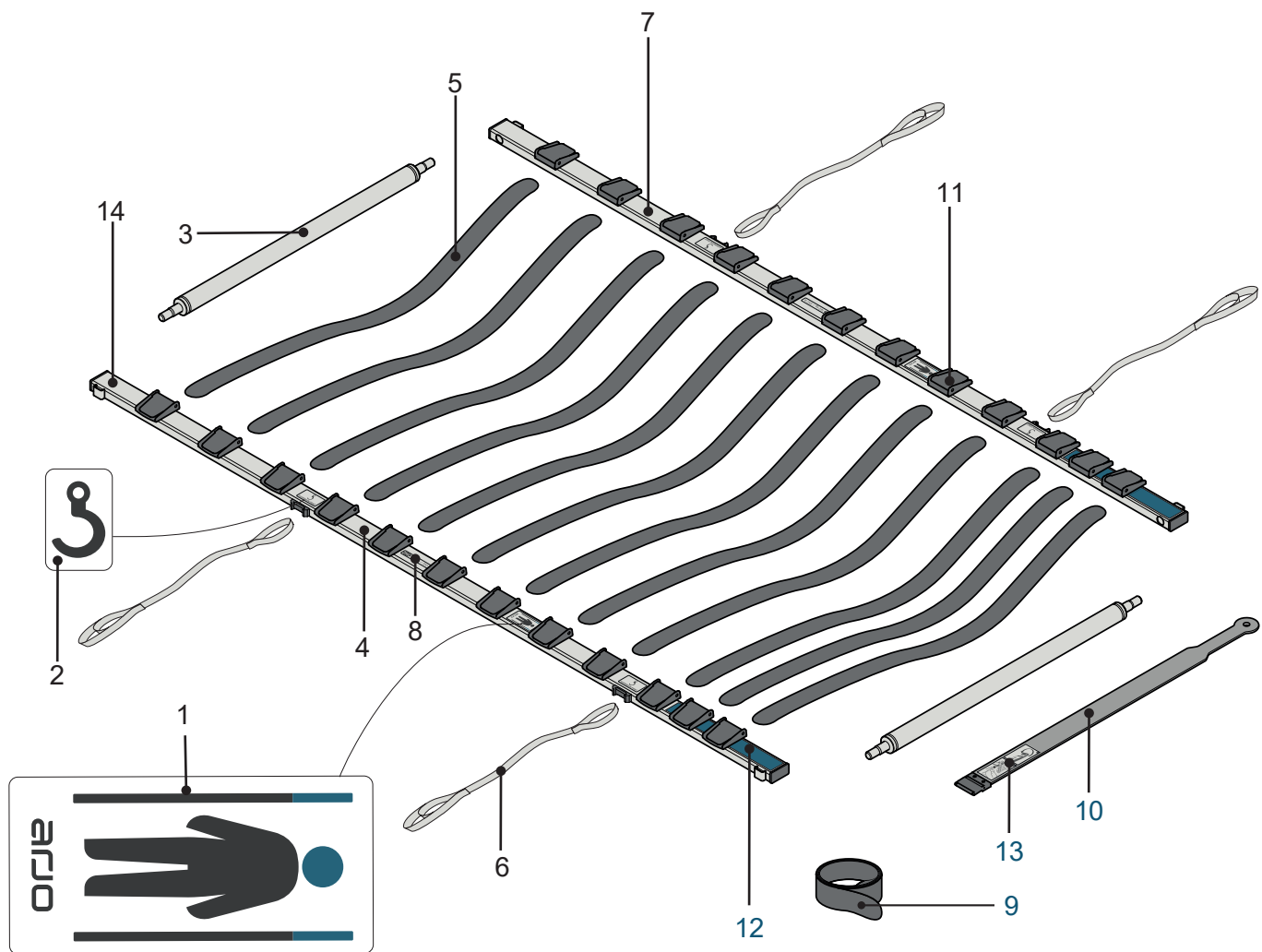
## Handelingen vóór het eerste gebruik

1. Controleer of alle onderdelen van het hulpmiddel zijn meegeleverd. Zie hiervoor hoofdstuk *“Onderdelen” op pagina 10*. Gebruik dit hulpmiddel NIET als er een onderdeel ontbreekt of beschadigd is.
2. Lees de gebruiksaanwijzing.
3. Desinfecteer het product zoals aangegeven in het hoofdstuk *“Reiniging en desinfectie” op pagina 19*.
4. Wijs een plek aan waar de gebruiksaanwijzing moet worden bewaard, zodat deze altijd beschikbaar is.

## Handelingen vóór elk gebruik

1. Een gekwalificeerde medewerker dient te beoordelen of een zorgvrager die verbonden is met elektroden, katheters of andere medische apparatuur met het hulpmiddel kan worden verplaatst.
2. De hulp van een tweede zorgverlener is beoordeeld voor elk individueel geval om eventuele schokken of botsingen tijdens transfers te voorkomen.
3. Voer een functietest uit volgens het hoofdstuk *“Onderhoudsinstructies” op pagina 20*.
4. Zorg dat de banden naar behoren zijn bevestigd.
5. Zorg dat de procedures voor verplaatsen die in deze gebruiksaanwijzing worden beschreven, worden toegepast.
6. Zorg dat de banden die tijdens de transfer worden gebruikt, zijn gereinigd en worden onderhouden volgens het deel *“Onderhoudsinstructies” op pagina 20* in deze gebruiksaanwijzing.

# Onderdelen



Afb. 1

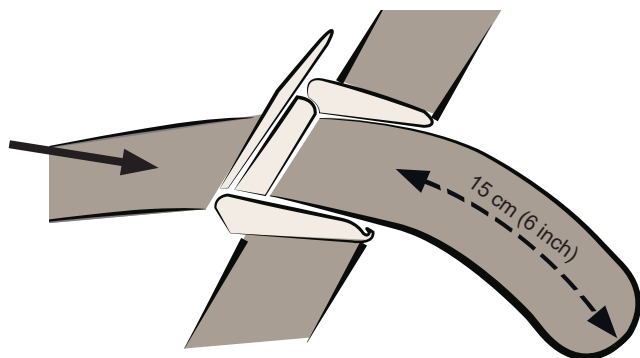
1. Positioneringsetiket (2x)
2. Ophangpuntetiket (4x)
3. Sluitstang (2x)
4. Zijstang (rechterkant)
5. Dwarsbanden (12x)
6. Bevestigingsband met dubbele lus (4x)
7. Zijstang (linkerkant)
8. Etiket met veilige tilbelasting (SWL=Safe Working Load) (2x)
9. Aanvullende dwarsbanden (12x)
10. Bandengeleider
11. Gespen (24x)
12. Hoofdpositioneringsetiket (2x)
13. Beknopte handleiding voor bandengeleider
14. Productetiket

# Montage van de Arjo Bandenstretcher

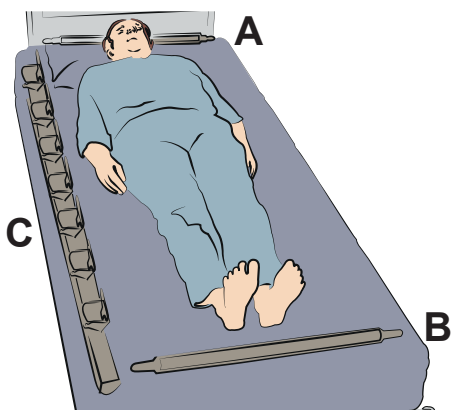
## De Arjo Bandenstretcher aan het stretcherframe bevestigen

### OPMERKING

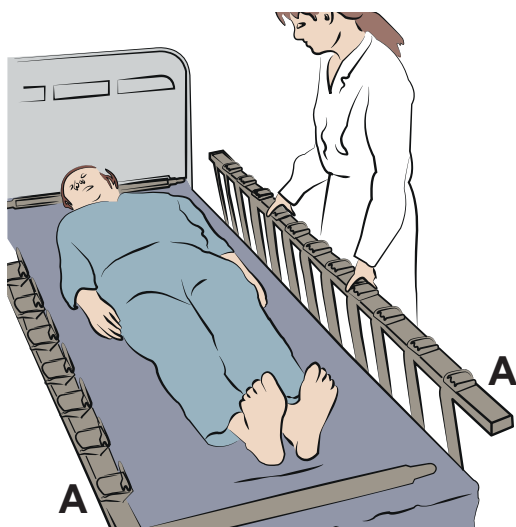
De drie dicht bij elkaar geplaatste bandgespen van de bandenstretcher moeten ter hoogte van het hoofdeinde worden geplaatst. Ze worden aangeduid door het hoofdpositioneringsetiket op beide stangen.



Afb. 2



Afb. 3



Afb. 4

### (11 stappen)



### WAARSCHUWING

Gebruik dit hulpmiddel niet als er onderdelen ontbreken, om letsel te voorkomen.

1. Duw elke dwarsband door elke gesp van één van de twee zijstangen.
2. Druk de gesp helemaal omlaag om hem te vergrendelen. Laat minimaal 15 cm (6 inch) van de band buiten de gesp hangen. Zie Afb. 2.
3. Plaats de ene sluitstang boven het hoofd van de zorgvrager (A) en de andere achter de voeten (B).
4. Plaats de zijstang (C), zonder de dwarsband, aan de zijkant van de zorgvrager, met de gespen omhoog gericht.

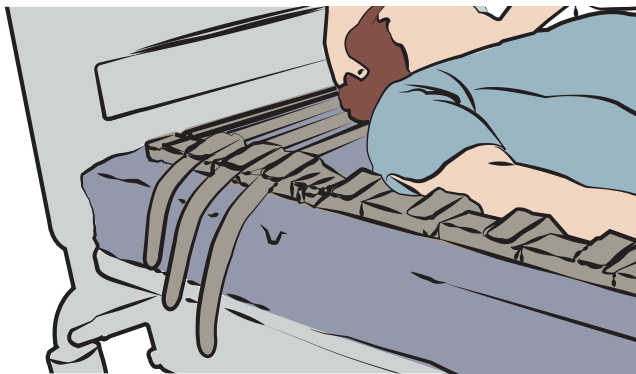
Zie Afb. 3.

### OPMERKING

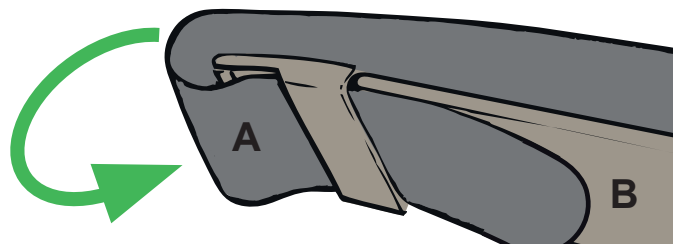
Zorg dat het hoofd van de zorgvrager is uitgelijnd met het blauwe hoofdpositioneringsetiket op de zijstangen.

5. Sluit elke sluitstang op de bijbehorende gaten in de zijstang aan.
6. Houd de zijstang met banden zodanig vast dat de langste uiteinden van de banden naar de zorgvrager toe hangen.
7. Sluit beide sluitstangen op de zijstangen (A) aan. Zie Afb. 4.

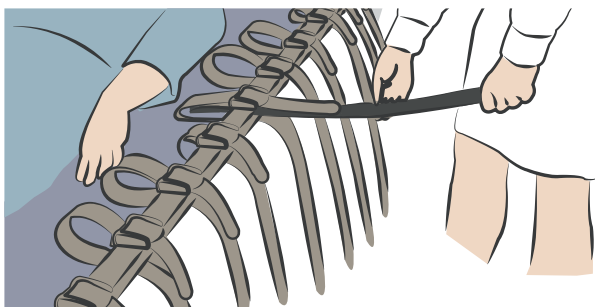
Ga naar de volgende pagina voor het vervolg.



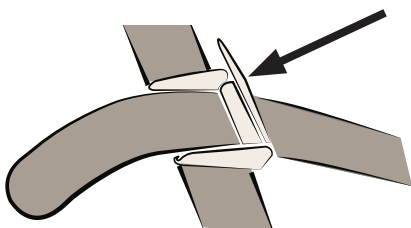
Afb. 5



Afb. 6



Afb. 7



Afb. 8

8. Bevestig de dwarsbanden aan het hoofdeinde (3x) en het voeteneinde (1x) eerst handmatig. Zie Afb. 5.

9. Voer de dwarsband (A) rondom de bandengeleider (B). Zie Afb. 6.

10.



#### WAARSCHUWING

**Zorg bij het onder de zorgvrager of onder de billen van de zorgvrager aanbrengen van de dwarsbanden dat er geen huid bekneld raakt, om letsel te voorkomen. Let vooral goed op bij obese zorgvragers.**

Voer de bandengeleider onder de zijstang van het frame en onder de zorgvrager door. Zie Afb. 7.

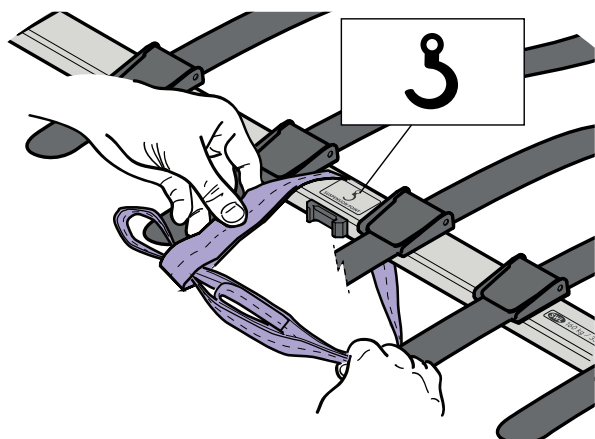
Ga door met de beweging totdat de bandengeleider en de dwarsband zich aan de andere kant van de zorgvrager bevinden. Druk zo nodig op het matras om het onder de zorgvrager doorvoeren van de bandengeleider mogelijk te maken.

11. Wanneer de dwarsband zich aan de andere kant van de zorgvrager bevindt, trekt u de band van de bandengeleider en steekt u hem door de gesp. Verwijder de bandengeleider voorzichtig onder de zorgvrager vandaan. Herhaal het proces voor alle dwarsbanden.

12. Druk elke gespbeugel omlaag om te zorgen dat elke band goed is vastgetrokken en stevig op zijn plaats zit.

Zie Afb. 8.

## Installatie van de band met dubbele lus op de Arjo Bandenstretcher



Afb. 9

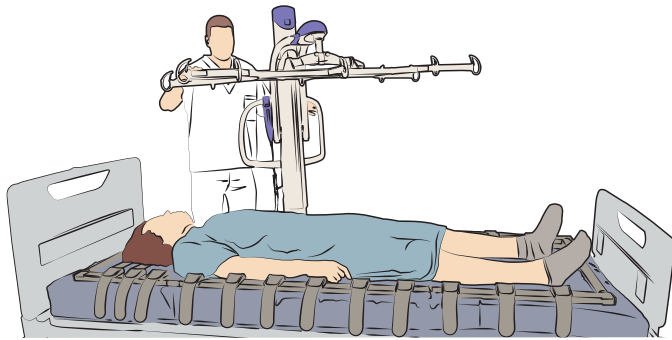
### (2 stappen)

1. Voordat de zorgvrager wordt opgetild, moeten alle dwarsbanden in de gespen zijn vergrendeld.
2. Breng alle banden met dubbele lus rondom de juiste ophangpunten op het stretcherframe aan. Zie Afb. 9.

# De zorgvrager omhoog brengen

(Zie de gebruiksaanwijzing voor de betreffende tillift)

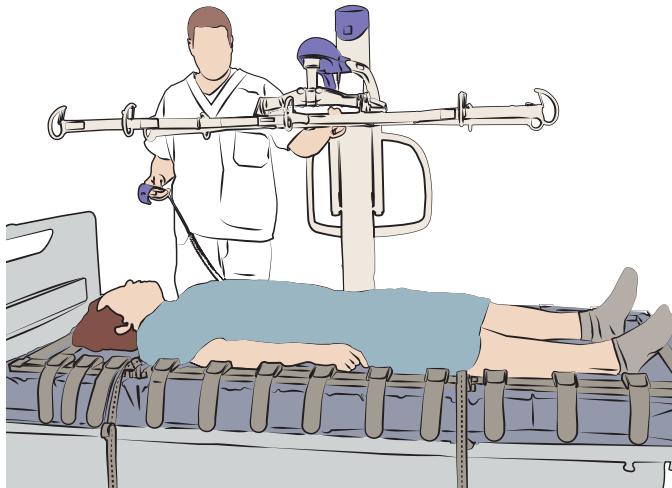
(6 stappen)



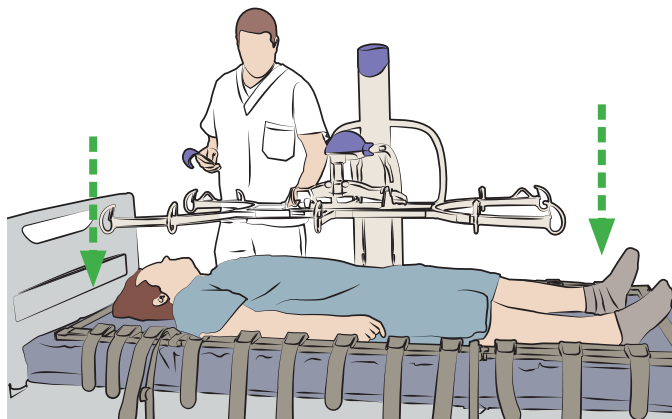
Afb. 10

1. Breng de tillift naar de zorgvrager toe. Zie Afb. 10.
2. Lijn het midden van het frame uit ter hoogte van ongeveer de navel van de zorgvrager. Zie Afb. 11.
3. Laat het juk voor liggend tillen boven de zorgvrager zakken. Zie Afb. 12.

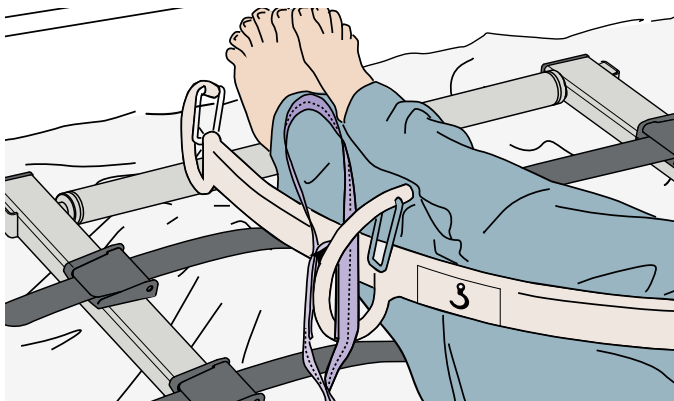
*Ga naar de volgende pagina voor het vervolg.*



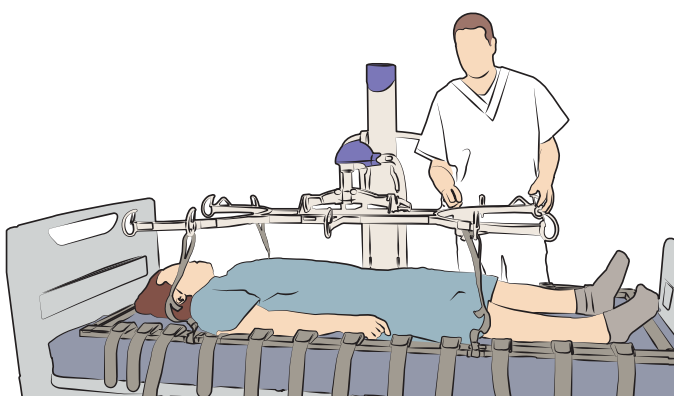
Afb. 11



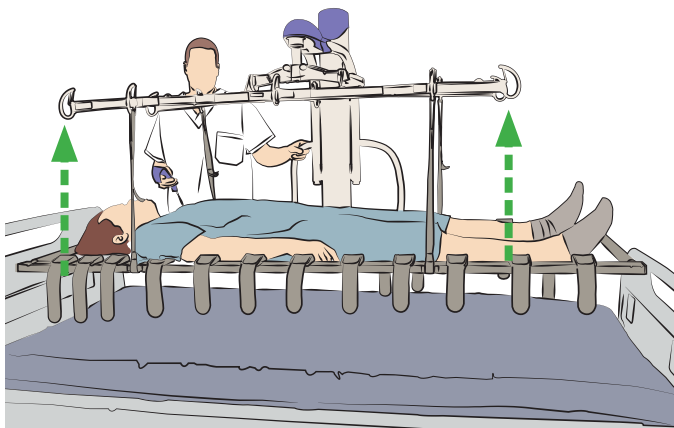
Afb. 12



Afb. 13



Afb. 14



Afb. 15

4.



#### WAARSCHUWING

Gebruik alleen de haken die worden aangegeven op de etiketten “OPHANGPUNT” (zie Afb. 13) op het juk voor liggend tillen om de Arjo Bandenstretcher aan het juk te bevestigen.

Bevestig alle banden aan het juk voor liggend tillen. Kies welke lus u gaat gebruiken (kort of lang), afhankelijk van de grootte van de zorgvrager. Zie Afb. 13.

5.



#### WAARSCHUWING

Om te voorkomen dat de zorgvrager valt, handhaaft u stabiliteit en contact tussen de zorgvrager en de zorgverlener, door de zorgvrager nabij de hoogte van het bed te houden.

Bevestig de bevestigingsbanden met dubbele lus van de Arjo Bandenstretcher aan het juk voor liggend tillen. Zie Afb. 14.

6. Ga verder met het optillen van de zorgvrager. Zie Afb. 15. Als u een plafondlift gebruikt, moet u zorgen dat de Arjo Bandenstretcher zich in een horizontale positie bevindt. Zie het gedeelte “Juk voor liggend tillen aanpassen” op pagina 15.



#### WAARSCHUWING

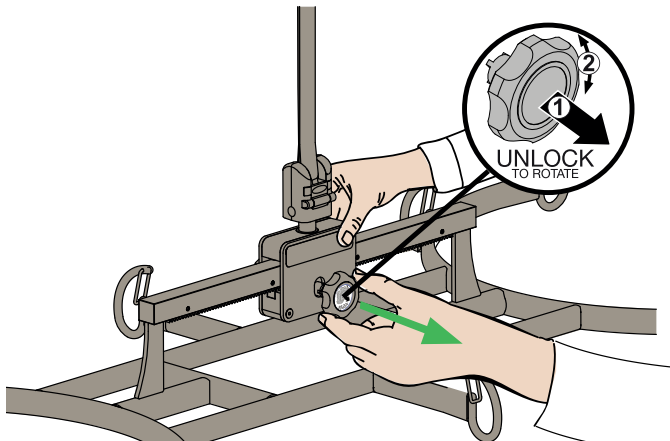
Zorg ervoor dat er zich op het af te leggen traject geen obstakels bevinden, om letsel van de zorgvrager te voorkomen. Houd de Arjo Bandenstretcher tijdens het overbrengen met één hand vast voor een betere stabiliteit van de zorgvrager.

Zie de gebruiksaanwijzing van de betreffende lift voor informatie over transfers.

## Juk voor liggend tillen aanpassen

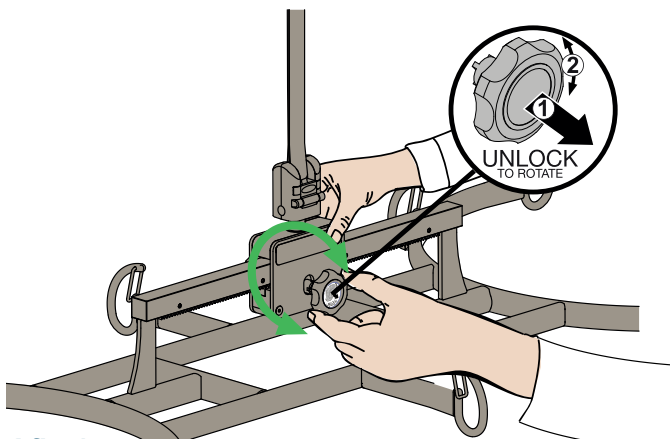
(Alleen voor plafondliften)

(3 stappen)

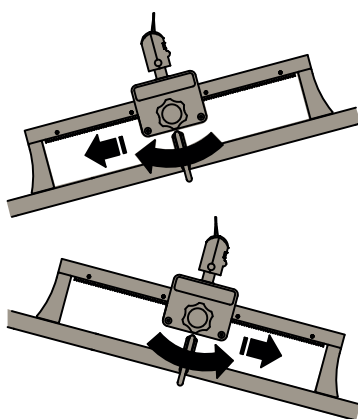


Afb. 16

1. Om het juk voor liggend tillen aan te passen, moet u de knoppen indrukken/uittrekken. Zie Afb. 16.
2. Verdraai de knop. Zie Afb. 17.
3. Verplaats de steunbeugel in de richting van het zwaarste uiteinde (het deel dat omlaag wijst) wanneer het juk voor liggend tillen niet horizontaal hangt. Zie Afb. 18.



Afb. 17



Afb. 18

## Een band verwijderen terwijl de zorgvrager omhoog is gebracht

### (2 stappen)

Dwarsbanden kunnen worden losgemaakt en verwijderd, als dat nodig is om toegang te krijgen tot lichaamsdelen van de zorgvrager, terwijl de zorgvrager omhoog is gebracht.

1.



#### **WAARSCHUWING**

**Verwijder niet meer dan één band, om letsel te voorkomen.**

Til en verplaats de zorgvrager weg bij het bed.  
Zie Afb. 19.

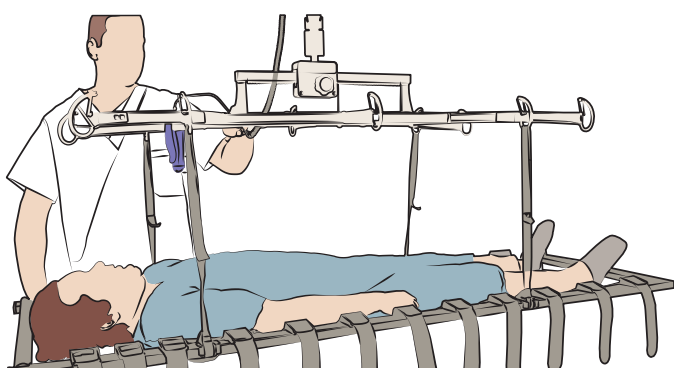
2.



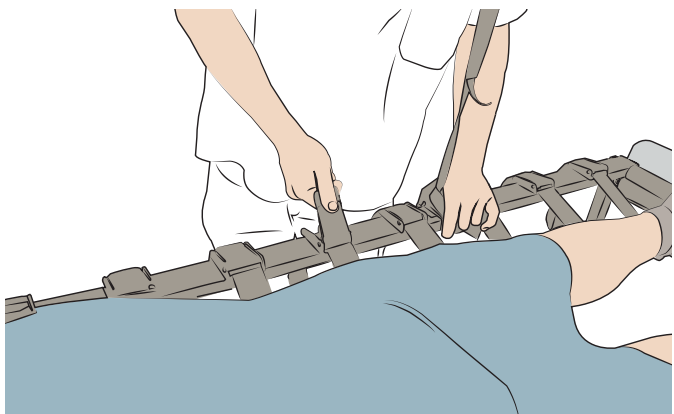
#### **WAARSCHUWING**

**Dwarsbanden achter het hoofd en de nek mogen tijdens het gebruik niet worden verwijderd, om letsel te voorkomen.**

Maak de dwarsband slechts aan één kant los.  
Het wordt aanbevolen om niet beide kanten los te maken, hetgeen het opnieuw aanbrengen van de dwarsband zal vergemakkelijken, indien nodig.  
Zie Afb. 20.



Afb. 19

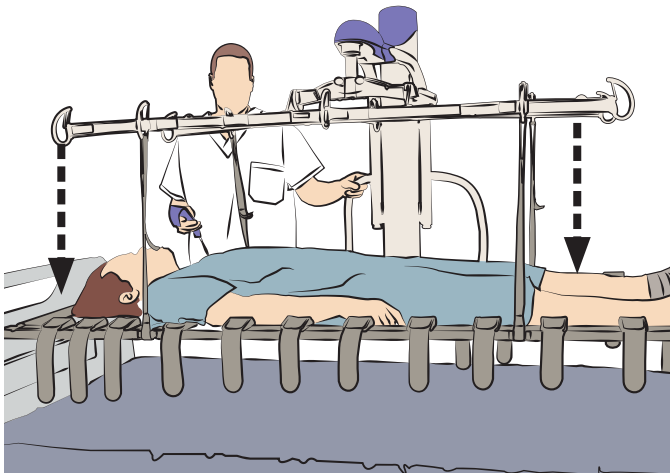


Afb. 20

# De zorgvrager laten zakken

(Zie de gebruiksaanwijzing voor de betreffende tillift)

(3 stappen)



Afb. 21

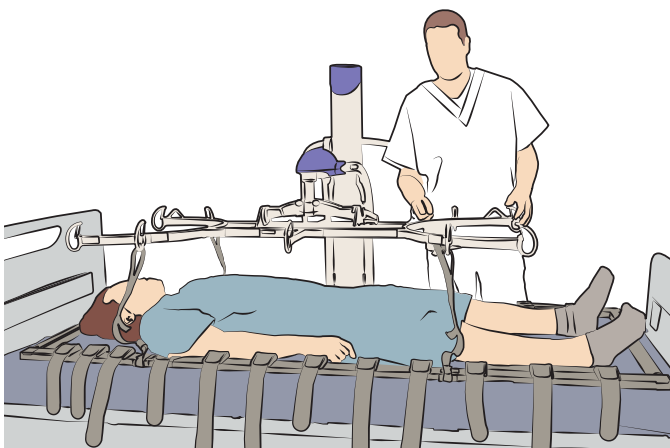
1.

## ⚠ WAARSCHUWING

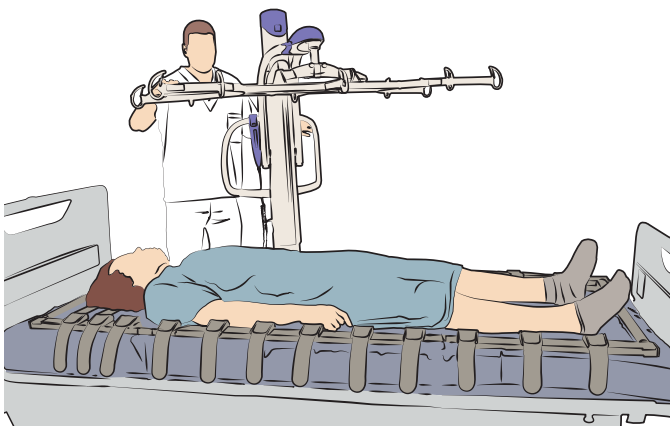
Zorg bij het omlaag brengen van het frame van de Arjo Bandenstretcher dat de benen en voeten van zowel de zorgvrager als die van de zorgverlener zich buiten het bereik van de bewegende tilmast bevinden, om letsel te voorkomen.

Wanneer de transfer is voltooid, lijnt u de zorgvrager over het bed uit en laat u de zorgvrager zakken. Zie Afb. 21.

2. Als de zorgvrager eenmaal omlaag is gebracht, verwijdert u de bevestigingsbanden met dubbele lus van zowel het juk voor liggend tillen als de Arjo Bandenstretcher. Zie Afb. 22.
3. Breng het tiljuk omhoog. Verplaats de verrijdbare tillift uit de buurt van de zorgvrager. Zie Afb. 23.

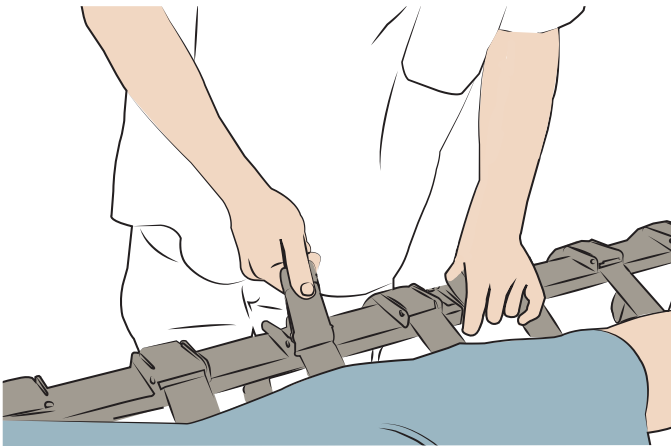


Afb. 22



Afb. 23

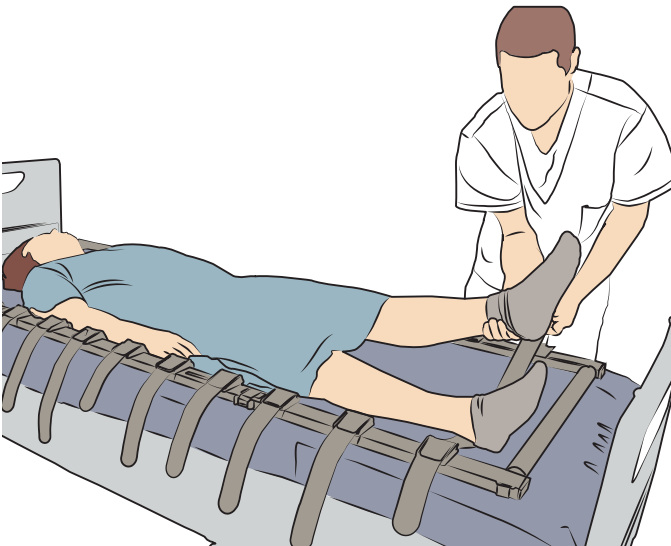
# De Arjo Bandenstretcher verwijderen



Afb. 24

## (3 stappen)

1. Als de zorgvrager weer op het bed omlaag is gebracht, opent u alle gespen op beide zijstangen.  
Zie Afb. 24.
2. Verwijder de dwarsbanden door van één kant te trekken. Nadat de dwarsbanden zijn verwijderd, verwijdert u alle andere onderdelen van de Arjo Bandenstretcher, inclusief de twee sluitstangen en zijstangen. Zie Afb. 25.
3. Bewaar de Arjo Bandenstretcher in de bijbehorende tas op een veilige en gepaste plaats.



Afb. 25

## OPMERKING

**De Arjo Bandenstretcher moet voorafgaand aan het gebruik ervan bij een zorgvrager telkens worden gereinigd en ontsmet.**

# Reiniging en desinfectie

## Instructies voor reiniging en desinfectie

Om de groei van bacteriën op de apparatuur tegen te gaan, zijn grondige desinfectieprocedures nodig. Effectieve desinfectie zoals hierna beschreven beperkt het risico op kruisbesmetting tussen zorgvragers.



### WAARSCHUWING

**Voorkom letsel door altijd geschikte oog-, hand- en kledingbescherming te dragen wanneer u met reinigingsproducten werkt. Reinigingsmiddelen moeten worden gebruikt conform de voorschriften van de fabrikant.**

TOEGESTANE DESINFECTIEMIDDELEN		Sluitstang	Zijstangen	Banden-geleider*
Quaternair ammonium	≤ 0,28% (2.800 ppm)	X	X	X
Isopropylalcohol	≤ 70%	X	X	X
Fenol	≤ 1,56% (15.600 ppm)	X	X	X
Perazijnzuur	≤ 0,25% (2.500 ppm)	X	X	X
Bleekmiddel	≤ 1% (10.000 ppm)	X	X	X
Waterstofperoxide	≤ 1,5%	X	X	X

De desinfectiemethoden moeten voldoen aan de plaatselijke of nationale richtlijnen (desinfectie van medische hulpmiddelen), afhankelijk van uw gezondheidsinstelling of land. Neem bij twijfel contact op met een plaatselijke specialist op het gebied van infectiebestrijding.

\* De perazijnzuur en het bleekmiddel kunnen verkleuring van dit component veroorzaken.

## Voer voor reiniging en desinfectie altijd de onderstaande stappen uit

### Zijstangen, sluitstangen, gespen en bandengeleider

#### (6 stappen)

1. Koppel de Arjo Bandenstretcher los van het juk voor liggend tillen.
2. Indien nodig kunt u eventuele resten of zichtbaar vuil van de bandenstretcher spoelen.
3. Veeg de onderdelen af met een oplossing van een van de compatibele desinfectiemiddelen vermeld onder "Toegestane desinfectiemiddelen" op pagina 19.
4. Laat het middel inwerken volgens de gebruiksaanwijzing van de fabrikant van het reinigingsmiddel.
5. Spoel resten van het middel weg als dat in de gebruiksaanwijzing van het reinigingsmiddel wordt aangegeven.
6. Aan de lucht laten drogen op kamertemperatuur.

### Dwarsbanden en banden met dubbele lus

#### (3 stappen)

1. Koppel de Arjo Bandenstretcher los van het juk voor liggend tillen.
2. Indien nodig kunt u eventuele resten of zichtbaar vuil van de bandenstretcher spoelen.
3. Was de banden met dubbele lus en de dwarsbanden in overeenstemming met de volgende verzorgingsinstructies:
  - De wastemperatuur mag niet hoger zijn dan 80 °C (176°F)
  - Altijd milde reinigingsmiddelen gebruiken
  - Nooit uitwringen, persen of strijken
  - Nooit bleekmiddel gebruiken
  - Grondig spoelen
  - Nooit in een droogtrommel drogen of stomen
  - Uit de buurt van warmtebronnen houden

# Onderhoudsinstructies

De Arjo Bandenstretcher en de bevestigingsbanden met dubbele lus zijn onderhevig aan slijtage. De volgende handelingen moeten worden uitgevoerd om te zorgen dat het product aan de oorspronkelijke fabricagespecificaties blijft voldoen.



## WAARSCHUWING

Om storingen met letsel tot gevolg te vermijden moeten op regelmatige tijdstippen inspecties worden uitgevoerd en moet het aanbevolen onderhoudsschema worden gevolgd. Soms moeten de inspecties vaker plaatsvinden, bijvoorbeeld als het hulpmiddel intensief wordt gebruikt of wordt blootgesteld aan een veeleisende omgeving. Lokale regelgeving en normen kunnen strenger zijn dan het aanbevolen onderhoudsschema.

## Verplichte controles vóór elk gebruik

### (3 stappen)

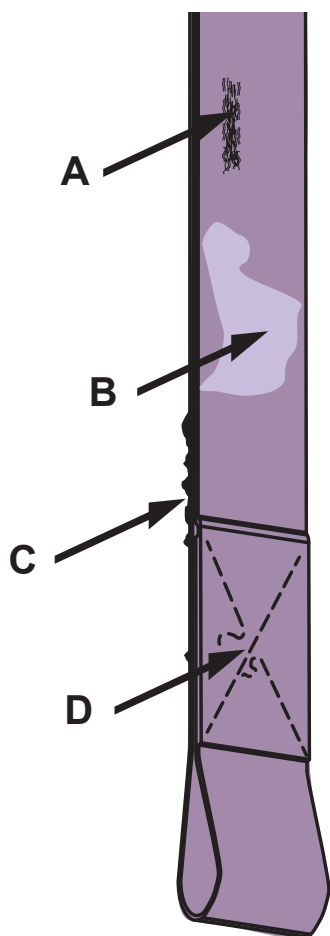
1. Controleer alle kunststof onderdelen, met name waar deze in contact komen met het lichaam van de zorgvrager. Zorg dat er zich geen barsten of scherpe randen hebben ontwikkeld, waardoor de huid van de zorgvrager letsel kan oplopen of de procedure onhygiënisch kan worden.
2. Controleer of alle aansluitingen aan de buitenkant goed vastzitten en alle schroeven en moeren goed zijn aangedraaid.
3. Controleer of alle instructie-etiketten stevig vastzitten en leesbaar zijn.

SCHEMA VOOR VERZORGING EN PREVENTIEF ONDERHOUD	Tussen zorgvragers	Elke week	Elke maand	Jaarlijks
Verantwoordelijkheden zorgverlener Taak/Controle				
Reinigen en desinfecteren	X			
Alle zichtbare onderdelen visueel controleren	X			
Bevestigingen visueel controleren	X			
Voer de functietest uit	X			
Controles door gekwalificeerd personeel				X



## WAARSCHUWING

Om letsel bij zorgvrager én zorgverlener te voorkomen, mag u nooit wijzigingen aan het hulpmiddel aanbrengen of incompatibele onderdelen gebruiken.



Afb. 26

## De band controleren



### WAARSCHUWING

Gebruik de band niet meer, indien u bij de controle van de banden onregelmatigheden constateert. De verwachte levensduur van de bevestigingsbanden met dubbele lus bedraagt twee (2) jaar. Als u twijfelt over de veiligheid van een band, vervang deze dan door een nieuwe. Wanneer u een beschadigde band blijft gebruiken, kan de veiligheid van de zorgverlener of zorgvrager ernstig in gevaar komen.

De bevestigingsband met dubbele lus controleren op:

- A. Slijtage, scheuren of gaten op de band.  
Zie Afb. 26.
- B. Merkbare verkleuring of vlekken door het gebruik van bleekmiddel of andere chemische stoffen. Zie Afb. 26.
- C. Slijtage aan de randen (rafels). Zie Afb. 26.
- D. Losse draden in gestikt gebied. Zie Afb. 26.

Controleer op het label met fabricagedatum op de band of de levensduur van de band niet is verstreken.

# Technische specificaties

ALGEMEEN	
Totale gewicht (met dwarsbanden, banden met dubbele lus en bandengeleider)	13,4 kg (28,7 lb)
Tilcapaciteit (SWL (Safe Working Load) = veilige tilbelasting)	227 kg (500 lb)
Materiaal	Polyester banden Acetaal gespen Stalen frame Polycarbonaat bandengeleider

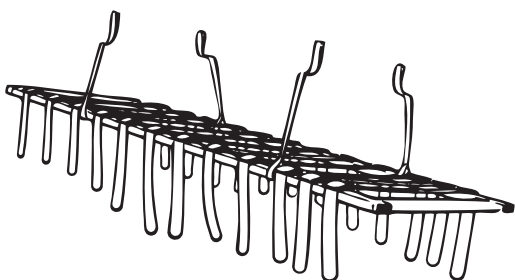
GEBRUIKSOMSTANDIGHEDEN	
Min./max. omgevingstemperatuur	+5 °C (41 °F) tot +40 °C (104 °F)
Relatieve vochtigheid	15% tot 93%, niet condenserend
Omgevingsluchtdruk	700 hPa tot 1.060 hPa

VERVOER EN OPSLAG	
Min./max. omgevingstemperatuur	-40 °C (-40 °F) tot +70 °C (158 °F)
Relatieve vochtigheid	0% tot 93%, niet-condenserend
Omgevingsluchtdruk	500 hPa tot 1060 hPa

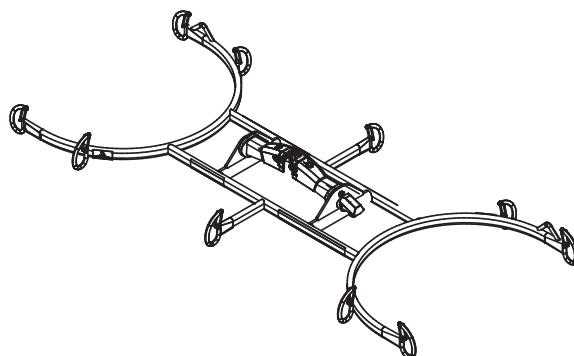
RECYCLAGE	
Verpakking	Golfkarton, recyclebaar
Transporttas, banden, gespen, bandengeleider	Gerecycled in overeenstemming met de nationale of plaatselijke voorschriften.
Frame	Componenten die voornamelijk bestaan uit verschillende soorten metaal moeten als metaal worden gerecycled.

## TOEGESTANE COMBINATIES

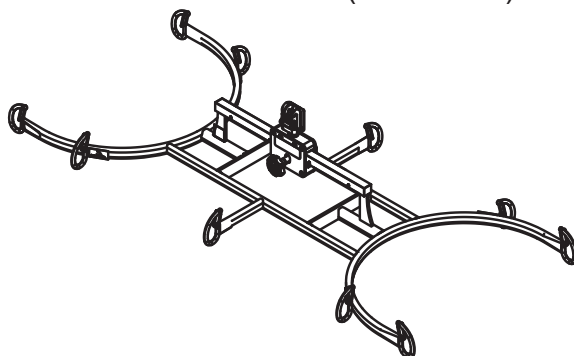
**Arjo Bandenstretcher (700-14945)**



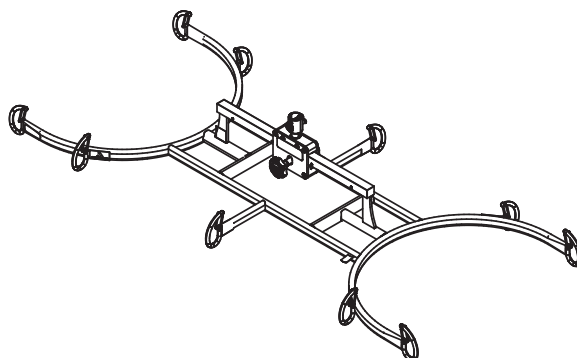
**Juk voor liggend tillen (700-19302)**



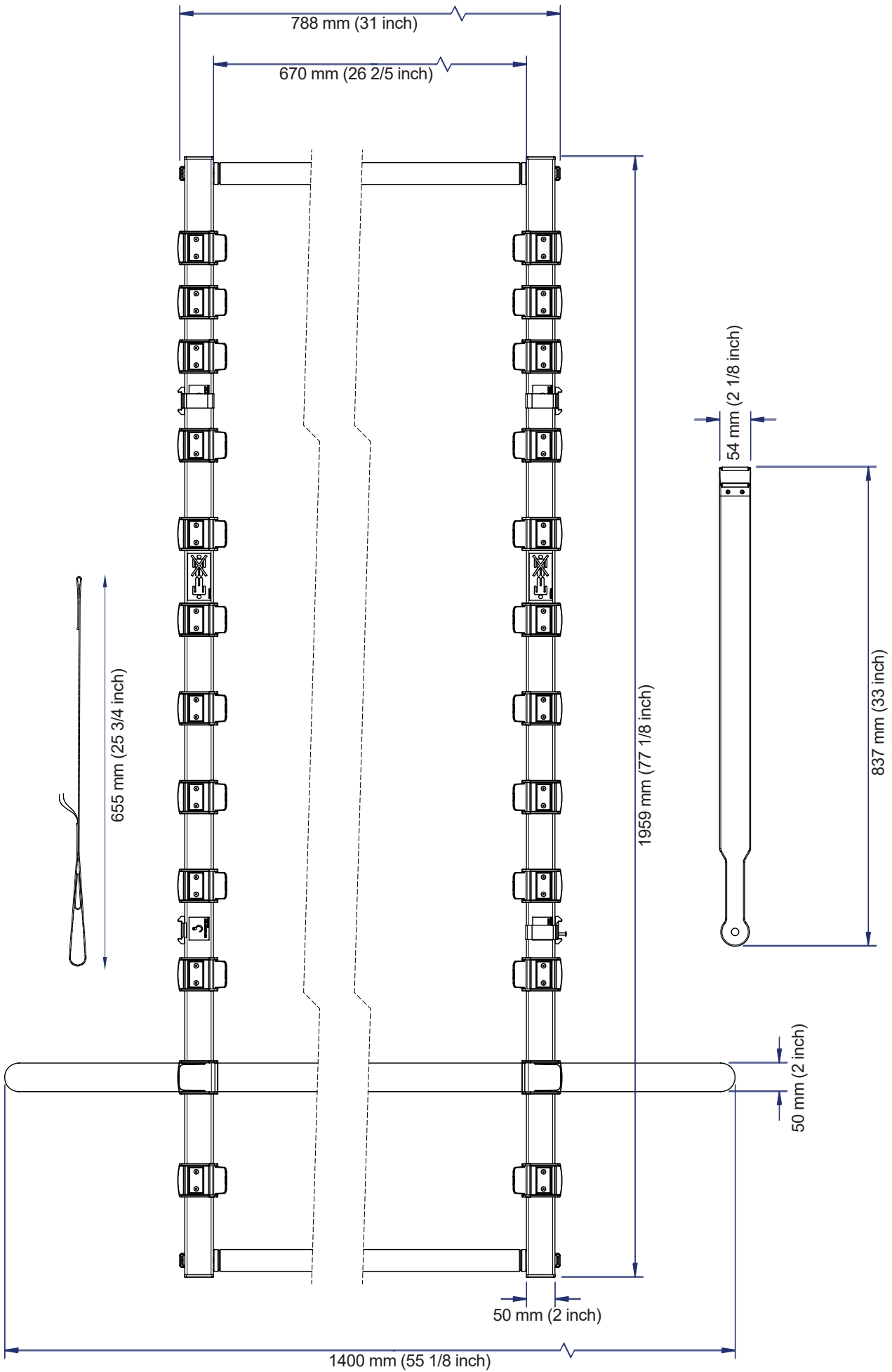
**Aanpasbaar juk voor liggend tillen,  
met Quick Connect (700-15695)**



**Aanpasbaar juk voor liggend tillen,  
met koppeling en borgpen (700-19522)**




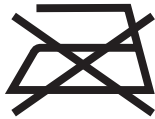



# Afmetingen



# Etiketten

TOELICHTING SYMBOLEN	
	Bij dit symbool staan de datum van fabricage en het adres van de fabrikant vermeld.
	Geeft de fabricagedatum aan.
	Bij dit symbool staat het catalogusnummer van de fabrikant vermeld.
	CE-markering die conformiteit aanduidt met de geharmoniseerde wetgeving van de Europese Unie.
	Zie de gebruiksaanwijzing.
	Zie de gebruiksaanwijzing.
	Duidt aan dat het product een apparaat is in overeenstemming met EU-verordening betreffende medische hulpmiddelen 2017/745.
	Gescheiden en gerecycled volgens de Europese Richtlijn (AEEA) of volgens de plaatselijke regelgeving.
<b>SWL</b>	Safe Working Load = Veilige tilbelasting

TOELICHTING SYMBOLEN	
	Wastemperatuur 80 °C (176 °F) permanente cyclus.
	Niet bleken.
	Niet chemisch reinigen.
	Niet strijken.
	Niet drogen in een droogtrommel.

Pagina is opzettelijk leeg gelaten

AUSTRALIA  
Arjo Australia  
Building B, Level 3  
11 Talavera Road  
Macquarie Park, NSW, 2113,  
Australia  
Phone: 1800 072 040

BELGIQUE / BELGIË  
Arjo Belgium nv  
Evenbroekveld 16  
9420 Erpe-Mere  
Belgium  
T: +32 (0) 53 60 73 80  
F: +32 (0) 53 60 73 81  
E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL  
Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda  
Rua Marina Ciufuli Zanfelic, 329 PB02 Galpão  
- Lapa  
São Paulo – SP – Brasil  
CEP: 05040-000  
Phone: 55-11-3588-5088  
E-mail: vendas.latam@arjo.com  
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA  
Arjo Canada Inc.  
90 Matheson Boulevard West  
Suite 300  
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3  
Tel/Tél: +1 905 238 7880  
Free: +1 800 665 4831 Institutional  
Free: +1 800 868 0441 Home Care  
Fax: +1 905 238 7881  
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA  
Arjo Czech Republic s.r.o.  
Na Strži 1702/65  
140 00 Praha  
Czech Republic  
Phone No: +420225092307  
e-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK  
Arjo A/S  
Vassingerødvej 52  
DK-3540 LYNGE  
Tel: +45 49 13 84 86  
Fax: +45 49 13 84 87  
E-mail:  
dk\_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND  
Arjo GmbH  
Peter-Sander-Strasse 10  
DE-55252 MAINZ-KASTEL  
Tel: +49 (0) 6134 186 0  
Fax: +49 (0) 6134 186 160  
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA  
Arjo Ibérica S.L.  
Parque Empresarial Rivas Futura, C/Marie  
Curie 5  
Edificio Alfa Planta 6 oficina 6.1-.62  
ES-28521 Rivas Vacia, MADRID  
Tel: +34 93 583 11 20  
Fax: +34 93 583 11 22  
E-mail: info.es@arjo.com

FRANCE  
Arjo SAS  
2 Avenue Alcide de Gasperi  
CS 70133  
FR-59436 RONCQ CEDEX  
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13  
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14  
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG  
Arjo Hong Kong Limited  
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,  
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,  
HONG KONG  
Tel: +852 2960 7600  
Fax: +852 2960 1711

ITALIA  
Arjo Italia S.p.A.  
Via Giacomo Peroni 400-402  
IT-00131 ROMA  
Tel: +39 (0) 6 87426211  
Fax: +39 (0) 6 87426222  
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST  
Arjo Middle East FZ-LLC  
Office 908, 9th Floor,  
HQ Building, North Tower,  
Dubai Science Park,  
Al Barsha South  
P.O Box 11488, Dubai,  
United Arab Emirates  
Direct +971 487 48053  
Fax +971 487 48072  
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND  
Arjo BV  
Biezenwei 21  
4004 MB TIEL  
Postbus 6116  
4000 HC TIEL  
Tel: +31 (0) 344 64 08 00  
Fax: +31 (0) 344 64 08 85  
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND  
Arjo Ltd  
34 Vestey Drive  
Mount Wellington  
NZ-AUCKLAND 1060  
Tel: +64 (0) 9 573 5344  
Free Call: 0800 000 151  
Fax: +64 (0) 9 573 5384  
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE  
Arjo Norway AS  
Olaf Helsets vei 5  
N-0694 OSLO  
Tel: +47 22 08 00 50  
Faks: +47 22 08 00 51  
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH  
Arjo GmbH  
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG  
A-1230 Wien  
Tel: +43 1 8 66 56  
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA  
Arjo Polska Sp. z o.o.  
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2  
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)  
Tel: +48 61 662 15 50  
Fax: +48 61 662 15 90  
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL  
Arjo em Portugal  
MAQUET Portugal, Lda.  
(Distribuidor Exclusivo)  
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G  
PT-1600-233 Lisboa  
Tel: +351 214 189 815  
Fax: +351 214 177 413  
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ  
Arjo AG  
Fabrikstrasse 8  
Postfach  
CH-4614 HÄGENDORF  
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77  
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI  
Arjo Scandinavia AB  
Riihitontuntie 7 C  
02200 Espoo  
Finland  
Puh: +358 9 6824 1260  
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE  
Arjo International HQ  
Hans Michelsensgatan 10  
SE-211 20 MALMÖ  
Tel: +46 (0) 10 494 7760  
Fax: +46 (0) 10 494 7761  
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM  
Arjo UK and Ireland  
Houghton Hall Park  
Houghton Regis  
UK-DUNSTABLE LU5 5XF  
Tel: +44 (0) 1582 745 700  
Fax: +44 (0) 1582 745 745  
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA  
Arjo Inc.  
2349 W Lake Street Suite 250  
US-Addison, IL 60101  
Tel: +1 630 307 2756  
Free: +1 800 323 1245 Institutional  
Free: +1 800 868 0441 Home Care  
Fax: +1 630 307 6195  
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN  
Arjo Japan K.K.  
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号 ランディッ  
ク第2虎ノ門ビル9階  
電話: +81 (0)3-6435-6401

Address page - REV 25: 01/2020

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.



ArjoHuntleigh AB  
Hans Michelsensgatan 10  
211 20 Malmö, Sweden  
[www.arjo.com](http://www.arjo.com)

**arjo**

